

Совет Безопасности

Distr.: General
13 May 2009
Russian
Original: English

Письмо Председателя Совета Безопасности от 12 мая 2009 года на имя Генерального секретаря

Имею честь сообщить Вам о том, что члены Совета Безопасности приняли решение направить миссию в Африку, предварительно на период с 14 по 21 мая 2009 года. Миссия посетит Эфиопию, Руанду, Демократическую Республику Конго и Либерию. Посол Джон Соэрс (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) и посол Рухакана Ругунда (Уганда) будут совместно осуществлять руководство сегментами в Эфиопии (Аддис-Абеба) и Руанде (Кигали); посол Жан-Морис Рипер (Франция) будет осуществлять руководство сегментом в Демократической Республике Конго (Гома и Киншаса); и посол Сюзан Райс (Соединенные Штаты Америки) — сегментом в Либерии (Монровия). Члены Совета согласовали круг ведения миссии (см. приложения).

После консультаций с членами Совета было принято решение о том, что состав миссии будет следующим:

посол Томас Майер-Хартинг (Австрия)

посол Мишель Кафандо (Буркина-Фасо)

советник Лун Чжоу (Китай)

посол Хорхе Урбина (Коста-Рика)

посол Ранко Вилович (Хорватия)

посол Жан-Морис Рипер (Франция)

посол Юкио Такасу (Япония)

посол Абдель Рахман Шалькам (Ливийская Арабская Джамахирия)

посол Клод Хеллер (Мексика)

старший советник Владимир Сафронков (Российская Федерация)

советник-посланник Фазли Чорман (Турция)

посол Рухакана Ругунда (Уганда)

посол Джон Соэрс (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

посол Сюзан Райс (Соединенные Штаты Америки)

посол Хоанг Ти Чынг (Вьетнам)

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложений к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(*Подпись*) Виталий Чуркин
Председатель Совета Безопасности

09-33629 (R) 130509 130509





Приложение I

Миссия Совета Безопасности в Африку: круг ведения

Африканский союз

Под руководством посла Джона Соэрса (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) и посла Рухуканы Ругунды (Уганда)

1. Продолжать развивать активное партнерство и расширять сотрудничество между Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций за счет обмена мнениями по вопросам, представляющим интерес как для Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, так и для Совета мира и безопасности Африканского союза.

2. Провести обмен мнениями по вопросу о ситуациях, представляющих интерес как для Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, так и для Совета мира и безопасности Африканского союза, которые включают следующее (но не ограничиваются этим):

a) краткий обзор положения в области мира и безопасности в Африке;

b) ситуация в Судане:

i) Дарфур: проблемы, препятствующие политическому процессу и деятельности Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД);

ii) гуманитарная ситуация в Дарфуре;

iii) осуществление Всеобъемлющего мирного соглашения и наблюдающиеся при этом проблемы;

iv) Судан/Чад: роль Дакарской контактной группы и проблемы с осуществлением Дохинского соглашения и заключенных ранее двусторонних соглашений;

c) ситуация в Сомали:

i) политические, военные и связанные с безопасностью события в Сомали и деятельность Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ), включая пакет материально-технической поддержки Организации Объединенных Наций для АМИСОМ;

ii) пиратство;

d) ситуация в районе Великих озер, в частности в восточной части Демократической Республики Конго: прогресс в деле стабилизации положения в восточной части Демократической Республики Конго и наблюдающиеся при этом проблемы;

e) возрождение практики неконституционной смены правительства: усилия, предпринимаемые Африканским союзом для предотвращения и ликвидации последствий неконституционной смены правительства.

Приложение II

Миссия Совета Безопасности в Африку: круг ведения

Район Великих озер (Демократическая Республика Конго, Руанда)

Общие элементы

1. Напомнить о приверженности Совета Безопасности суверенитету, территориальной целостности и политической независимости всех государств региона.

2. Заявить о решительной поддержке Советом Безопасности улучшения отношений между странами региона и призвать их продолжать укреплять свое политическое, военное и экономическое сотрудничество для гарантирования долгосрочной стабилизации положения в районе Великих озер.

3. Вновь заявить о поддержке укрепления региональных процессов, в том числе за счет разработки, в соответствующих случаях, экономических проектов, представляющих общий интерес, и принятия соответствующих мер для содействия развитию законной торговли и пресечения незаконной торговли природными ресурсами.

4. Подчеркнуть, что все стороны должны активизировать свое участие в Гомском и Найробийском процессах, которые являются согласованными рамками для стабилизации положения в восточной части Демократической Республики Конго, и настоятельно призвать все стороны вновь подтвердить свою полную приверженность осуществлению их соответствующих программ разоружения, демобилизации и реинтеграции и программ разоружения, демобилизации, репатриации, реинтеграции и расселения.

5. Обратить особое внимание на поддержку Советом действий в отношении «Армии сопротивления Бога» (ЛРА).

6. Подчеркнуть важность всестороннего осуществления мер, связанных с санкциями, которые предусмотрены в резолюции 1857 (2008).

7. Обратить особое внимание на объем ресурсов, выделяемых Организацией Объединенных Наций на деятельность по поддержанию мира в районе Великих озер, и на необходимость того, чтобы все национальные и региональные субъекты заявили о своей недвусмысленной приверженности сотрудничеству.

8. Обратить особое внимание на сохраняющуюся у Совета озабоченность в отношении обеспечения защиты гражданского населения, рассмотреть положение внутренне перемещенных лиц, заявить о поддержке уважения прав человека и норм международного гуманитарного права, повысить степень информированности о необходимости рассмотрения вопросов, связанных с сексуальным насилием и защитой детей, и призвать соответствующие стороны и правительства обеспечить привлечение к ответственности виновных в совершении серьезных нарушений прав человека и норм гуманитарного права.

Дополнительные элементы по Демократической Республике Конго

Под руководством посла Жана-Мориса Рипера (Франция)

9. Отметить, что правительство Демократической Республики Конго несет главную ответственность за укрепление мира и стабильности и оказание содействия восстановлению и развитию в стране, для чего требуются долгосрочные устойчивые усилия и соответствующая международная поддержка.

10. Вновь заявить о поддержке Советом Безопасности Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) и заслушать сообщение о стратегическом плане работы МООНДРК в соответствии с просьбой Совета, содержащейся в резолюции 1856 (2008).

11. Получить обновленную информацию об операциях «Кимия II» и «Рубия II», которые были совместно спланированы и проведены Вооруженными силами Демократической Республики Конго (ВСДРК) и МООНДРК против Демократических сил освобождения Руанды (ДСОР), «Армии сопротивления Бога» и других вооруженных групп, и вновь подтвердить, что все военные операции должны осуществляться в соответствии с международным гуманитарным правом, международными стандартами в области прав человека и международным беженским правом и что при этом должны приниматься соответствующие меры для защиты гражданского населения.

12. Призвать конголезские власти активизировать свои усилия по реформе сектора безопасности при содействии международного сообщества.

13. Особо отметить поддержку Советом укрепления демократических институтов, законности и надлежащего управления в Демократической Республике Конго, в том числе за счет проведения местных выборов.

14. Изучить пути усиления защиты гражданского населения в Демократической Республике Конго и, в частности, активизации ее усилий по предотвращению сексуального насилия и принятию соответствующих мер реагирования и по усилению защиты детей с учетом выводов Рабочей группы Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженных конфликтах.

15. Напомнить о крайней важности борьбы с безнаказанностью, особенно в восточной части Демократической Республики Конго, путем привлечения к ответственности виновных в совершении преступлений и зверств.

Дополнительные элементы по Руанде

Под руководством посла Джона Соэрса (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

16. Обсудить интересы Руанды в регионе и пути их удовлетворения при обеспечении уважения суверенитета и территориальной целостности всех государств района Великих озер.

Приложение III

Миссия Совета Безопасности в Африку: круг ведения

Либерия

Под руководством посла Сюзан Райс (Соединенные Штаты Америки)

1. Вновь заявить о неизменной поддержке Советом Безопасности правительства и народа Либерии в их усилиях, направленных на то, чтобы восстановить свою страну, укрепить основы устойчивого мира, конституционной демократии и экономического развития и занять свое законное место в сообществе наций.

2. Заявить о поддержке Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии (МООНЛ) и Специального представителя Генерального секретаря и их усилий, направленных на содействие обеспечению мира и безопасности в Либерии.

3. Рассмотреть ход выполнения мандата МООНЛ, в частности прогресс в достижении контрольных показателей, предусмотренных в восемнадцатом периодическом докладе Генерального секретаря (S/2009/86), и проанализировать проблемы материально-технического характера, ограничивающих мобильность военного и полицейского компонентов МООНЛ.

4. Произвести оценку оперативного потенциала и функциональной устойчивости либерийской национальной полиции и других национальных органов безопасности и проанализировать прогресс, достигнутый в деле подготовки личного состава Вооруженных сил Либерии.

5. Призвать либерийские власти активизировать свои усилия по подготовке национальных органов безопасности к тому, чтобы они взяли на себя бóльшую ответственность за решение проблем, связанных с поддержанием законности и правопорядка.

6. Заявить о поддержке усилий правительства Либерии по установлению и укреплению эффективной государственной власти во всех 15 графствах страны при содействии международного сообщества.

7. Проанализировать воздействие субрегиональных факторов на ситуацию в Либерии и изучить пути укрепления регионального сотрудничества, включая меры по борьбе с угрозой незаконного оборота наркотиков.

8. Подчеркнуть важность поощрения и защиты прав гражданского населения, особенно женщин и детей, и проанализировать прогресс в деле борьбы с насилием в отношении детей и женщин, включая сексуальное и гендерное насилие, сексуальную эксплуатацию и сексуальные надругательства.

9. Обратить особое внимание на поддержку Советом гражданского общества, включая женские группы.

10. Подчеркнуть необходимость всестороннего соблюдения режима санкций в отношении Либерии.